

DONGÓ

A Garabonciás

IX. év. 16. szám. 1911 Augusztus 15. Cleveland, O.

Háborus gondolatok.



Vilmos császár: Megütném ezt a kutyát, de attól tartok, hogy megharap.



BECSÜLETBIRÓSÁG.

(Történi az előre megállapított helyen, dr. Szamár lakásán. Megjelentek: Dr. Szamár és Pofa Pál, az egyik; Kraki és Dr. Kuss a másik fél részéről.)

Dr. Szamár: Uraim, ezt hiszem elkezdhetjük a tárgyalást. Az eset, szerintem, egészen világos. Felünk nyugodtan üldögélt a kávéház terraszán, újságot olvasva, amikor az önök fele, Perce ur, váratlanul arra jött és könyökével meglökte felünket. Felünk megfordult és azt a kifejezést használta: "Na...!" Egészen természetesen találok, hogy önök felükre ezt a hangot sérelmesnek találják és a magunk részéről kijelentjük, hogy hajlandók vagyunk a legmesszebbmenő elégtételt megadni.

Pofapál: No ná, nem adjuk meg. Majd félünk.

Dr. Szamár (folytatja): A feltételeket természetesen, Önök szabják meg. Jelzem, hogy el vagyunk készülve a legsúlyosabb ajánlatra. Mi igen jól tudjuk, mi a kötelességünk oly társadalmi körök magaslatán, ahol a becsület egyetlen kincsünk, melynek kényes szövetét egyetlen szó, durva hang is bemoeskitja.

Pofapál: Na ná! Vagy uri ember az ember, vagy mosogató rongy.

Kraki (köhög): Tehát kérem, a dolog természeténél fogva és tekintve az izé ... sértés minőségét ... ööö ... feltételeink ...

Pofapál: Na, csak nyomja ki öreg.

Dr. Kuss (könnyedén): Azt hiszem felünk megelégszik kétszeri golyóváltással, tíz lépésről, öt lépés avance. (Könnyedén) Aztán persze kard ... lovassági kard ... nehéz ... (könnyedén) ... végkimerülésig ...

(könnyedén) ... vagy még tovább... ahogy tetszik ... (legyini).

Kraki: Mi adhatunk magunknak. Nekünk van szívünk. Ne mondják, hogy smucigok vagyunk.

Dr. Szamár (fagyosaa): Hát kérem. A lovassági kardot elfogadjuk, hanem persze, bandázs nélkül. A becsület, uraim, olyan dolog, amivel nem szerettek tréfálni ...

Pofapál: Vagy mosogató rongy az ember ...

Dr. Kuss: Pardon. Mi az, hogy bandázs nélkül?

Dr. Szamár (könnyedén): Hát bandázs nélkül ... Mi se vagyunk smucigok ... Hát bandázs nélkül ... ó igen ... sőt kötés nélkül ... meztelenül ... (neki vörösölve) és ötszöri golyóváltás ... (feldühödik) ... és nyole lépés ... és hat lépés avance ... és löni ... és szurni... és vágni ... és rugni ... (ordít) azt hiszi, mi gyávák vagyunk? Nyavalyás. (Röhög.)

Dr. Kuss (fagyosan és nyugodtan): Hát kérem, ez komisz pimaszság. Hát kérem, ez pimasz komiszság. Mi mindent adunk, de tullicitálni nem hagyjuk magunkat. Ötszöri golyóváltás se elég? Hát még mi kellene? Gummi nem kellene az orrotokra?

Dr. Szamár (dühösen): A becsület, az becsület! (Üti az asztalt.) És még egyszer becsület, und noehemol, és akinek nem tetszik, bujjon. Bujjon. Az a nyavalyapiszok bujjon.

Pofapál: Vagy mosogatórongy az ember ...

Kraki: Mi, még ez a görbarom is beszél?

Pofapál (ordít): Igenis beszélek, és nem vagyok görbarom. És más a görbarom. Hordár! Piszok!

Kraki (monoton hangon ordít): Sikkasztó! Büdös!

Pofapál (m. f.): Nem is igaz! Maga a büdös! (Rug.)

Kraki: Rugsz? Még rugsz? (Pofoz.)

Dr. Szamár (közbelép, de Kraki őt is megpofozza.)

Dr. Szamár: Na, hát ez már mégis sajtáságos. Hogy jön ez az ember ahhoz, hogy itt engem pofozzon?

Dr. Kuss: Ugyan, ugyan... nyugodtabban uraim ... nyugodtabban ... csak a kérdésekhez ... egyszerre csak egy ...

Dr. Szamár: Na ja, az nem ugyan ... Hogy pofoz ő engem? ...

Majd megtanitom! ... Holnap tizkor várom a lakásomon!...

Kraki: Éa is önt! ... holnap tizkor! ... A lakásomon! ... Érti?! ...

Dr. Kuss: Ugyan, Kinder, micsoda butaság. Csak nem fogtok komolyan összeveszni?

Dr. Szamár: Az nem úgy van ... Pofozni nem lehet ... Az ember ordít, de nem pofoz.

Dr. Kuss: Na jól van, ez gyerekeség ... Komoly ember nem gyerekeskedik ilyen számárságon ... Na, cvikipuszi.

Dr. Szamár (makacsul): Nem, nem, pofozni mégse szabad. Vannak látárok ... Még köpni is inkább szabad, Engem nem lehet ...

Kraki: Magát? Magát le se köpöm.

Dr. Szamár (dühösen): Na látja? Ilyen pimasz még mindig. És még így akarja, hogy kibéküljek! Nem, nem.

Dr. Kuss: Na ... na ... ugyan ... ugyan ... béküljete ki, hisz így nem lehet tárgyalni ... (Krakihoz) Na, békülj ki! (Dr. Szamárhoz) Na, gyorsan!

Dr. Szamár (kedves duzzogással): Nem, nem, nekem ne mondja, hogy le se köp.

Kraki (nemesen): Hát jól van, tudja mit, ne veszekedjünk, leköpöm. (Leköpi. Általános kibékülés, esők.)

Dr. Kuss: És most folytathatjuk, uraim ... Tehát háromszöri lovasság ... ötszöri bandázsváltás ... golyó végkimerülésig ...

Pofapál: Vagy mosogató rongy az ember ...

(Tárgyalnak.)



SZIVES TUDOMÁSUL.

Priedalen **Klinszky Lászlé**, Newarkon (N. J.) **Szekeres József** urak voltak szivesek elfogadni a Dongó beteglátogatását. Ajánljuk őket az ottani magyarság szives jóindulatába.



Vidéki krónika.

Bridgeporti halászok.

Kimentek a bridgeporti magyarok halászni, vagyis inkább csak esónakázni. Köztük volt egy újság-ügynök is, aki hazatérőben ugyanezért erősödött, hogy majd ő evez. Neki is dőlt a lapátolásnak, akárcsak Bernát a ködnek. Kis idő múlva azonban megunt a lapát a dicsőséget, kinyitott a tartóból és az ügynök ur hanyatt vágódott de úgy, hogy még a szeme is esillagot szórt.

— Ejnye — szólt nagyokat fujva — biztosan valami lapos halon esuzott meg az evező.

A többiek pedig jókat nevettek; mert angusztusban ninesen arrafelőlapos hal.

A fogsor.

Kiment a toledoi magyar esillagokat vizsgálni az udvar végébe, de ugyanezért megjárta; mert a drága pénzén vett fogsora beleesett a gödörbe. Hogy pedig a miszter sokáig kereste a fogsort, kijött utána a miszisz; mert azt hitte, hogy baj érte a misztert.

— Mit csinálsz? — kérdezte a miszisz.

— Keresem a fogaimat — válaszolt a miszter nagy dühösen.

— Csak nem fogod hordani! — vélekedett a miszisz.

— Már hogyne hordanám, hiszen husz dollárt fizettem érte. Lemosom oszt acórajt.

A divernoni multság.

Az egyik divernoni magyar háznál vendégek voltak a minap. A bodik elhatározták, hogy nagy murit csapnak. Hoztak is bőven testi italokat, s ráadásul kerítettek egy bodit, aki a harmónikán elrántsa a csárdást. Fogyott az ital, nőtt a jókedv és járta a csárdás rogyásig. Egyszerre csak megunt a padló a dicsőséget és be-

szakadt. A táncolók belezuhantak a pincébe. Lett erre nagy riadalom. A szomszédból nagy lélekszakadva futott át egy miszisz a sáron; mert megijedt, hogy a főburdos is beleesett a pincébe. De örömmel látta, hogy a bodinak nines semmi baja. Csak annyit moandott tehát a miszisz:

— A miszter nines otthon, gyűjjön haza vaesorálni!

A bibliázás.

South Sharonban az egyik bodi nagyon bibliás ember, már minthogy szereti a 32 levelű magyar bibliát forgatni. Anyyira belejött a dologba, hogy még enni se ment haza. Egyszer azonban alaposan megjárta; mert a mamája utána ment és fülön fogva vitte haza. Szóval a bibliából is megárt a sok.

Kedélyes multság.

Egyik pennsylvaniai helyen egyleti multság volt. Későre jár az idő és az enök ur megfuvatta a takarodót. Az atyafiaknak azonban nagyon meleg volt már a fülük és nem akartak hazamenni. Dühös lett erre az elnök ur, s beszólította a négert, aki úgy kihajigálta a hálózókat, mint a parancsolat.

A kíváncsi.

Bridgeporton egyik bodi jól beszedegedett Danesáknál, ahol a Dongó beteglátogatója éppen nyugtával dicsérte a szalonost. A jókedvű bodi rászólt a beteglátogatóra:

— Hé, mi maga?!

Mikor pedig választ nem kapott, újra kezdte:

— Hé, mi maga?! Tudja-e hát azt a nótát, hogy aszondi: Kalap mellett, rózsza mellett szép a piros tulipány?!

Hogy pedig a beteglátogató még

mindig csak hallgatott, kitört újra a bodi:

— Hé, mi maga?!

Ujabb hallgatás, amire így szólt a bodi:

— No még ijjen embert se láttam se nem nevet, se nem szól. No akkor maga biztosan a Dongó.

A gyűlés.

Lorainban gyűlést hívott össze két magyar és pedig annak irányában, hogy a "bár"-nál ezután ne lehessen öt centért iveses sört inni. Hát össze is jöttek a meghívottak szépen, de az összehívókat nem találták sehol. Állítólag az egyik elment tyukot venni, a másik pedig lement a városba megnézni, hogy esik-e az eső? Szóval egyelőre megmaradt az öt centes iveses sör.

HOTEL MIDDLESEX
Woodbridge-on (magyarul Ubrics) van Amerika egyik legizsább hotelja, a melynek **GALAJDA PISTA** a tulajdonosa. Valóságos minta-szálloda.
Etel, ital a szivar olyan van nála, hogy az embernek hét röfre nyulik utána a nyála.

CLEVELANDI MAGYAROK!
Keressék föl bátran **Szabó Jánost** a hírneves Bakarudon. 15 centért lehet nála fürdeni, finom kuglizója, pool-asztala is van, importált és egyéb italai elsőrendűek. Barátságos vendéglátás.
Szabó János, 8629 Buckeye Road.

NORTH GERMAN LLOYD
NEW YORK.
BRÉMA.
Az express gőzösök **KEDDEN INDULNAK** és kővetkező **KEDDEN ÉRKEZNEK.**
Postahajók indulása mindig csütörtökön.
GEORGE WASHINGTON, a legnagyobb német hajó a tengeren, 27.000 tonnás. **KRONPRINCESSIN CECILIE**, 20.000 tonnás. **KAISER WILHELM II**, 20.000 tonnás. **PRINZ FRIEDRICH WILHELM**, 17.800 tonnás. **KRONPRINZ WILHELM**, 15.000 tonnás. **KAISER WILHELM DER GROSSE**, stb.
A hajókon magyar felirások, utbaigazítások. Bréma és Magyarország közt jó vasuti összeköttetés. Iroda Budapesten és a határállomásokon. A magyar állam által engedélyezett vonal.
OELRICHS & CO. GENERAL AGENTS
5 BROADWAY, NEW YORK
Forduljon ide, vagy bármely meghatalmazott ügynökhöz jegyekért, árákért, felvilágosításért.
H. CLAUSSENIUS & CO.
GENERAL WESTERN AGENTS
CHICAGO, ILL.

Augusztus 20-án.

„Hol vagy István király?!“

Fölcsendül az ének;
Szívből éneklük ezt
Fiatalok, vének.
Sóhajtva keresik
Azt a boldogságot,
Melyen balsors kardja
Vérző sebet vágott.

„Hol vagy István király?!“

Keres téged a nép,
Mely honát elhagyva.
Idegen partra lép.
Epedő könnyeit
E nép egyre sirja;
Mert a magyar földből
Nem jut neki sirra.

„Hol vagy István király?!“

Mint az oldott kéve
Széthull magyar néped.
Idegen utszélre.
Honán is a magyar
Idegenné válik...
Jajszavas sirása
Nem jut a királyig.

SZÁLLÓ-IGÉK.

Pesten se gyógyult ki.

A buzitaiak drága pénzen vettek egy hatalmas bikát. Büszke is volt rá az előjáróság szörnyen. Egyszer azonban hivatalos teendője közben baleset érte a falu büszkeségét. A tanács megbeszélte a dolgot és elhatározta, hogy fölviszik a bikát Pestre. Csakhogy Pesten se találtak orvosságot a bika bajára, s így le kellett vágni és kimérni.

Azóta a környéken ha valakit sokfelé hordoznak gyógyulás végett és pedig hasztalanul, azt szokták róla mondani a vidéken:

— Pesten se gyógyult ki, mint a falu bikája.

Ne vedd meg; mert nincs felül foga.

Alsó Pohorágyon megházasodott a legény. Elvett egy hozzá hasonló szegény leányt. Lassankint azonban összekapargattak annyit, hogy egy tehénre kített belőle. Elmentek tehát a vásárra és nézegették a teheneket. Az egyik tehén megtetszett az embernek és meg akarta venni, de az asszony ijedten rászólt:

— Ne vegye meg kend, hiszen felül egy csepp foga sincs.

Azóta ha valaki bolondot mond, ráolvassák a környéken a fönti mondást.

Peter W. Wren, elnök.
Fred W. Hall, pénzt.
Alaptőke \$200,000. — Főfelleg és kifizetésen haszon \$150,259.
Pequonock National Bank
BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja úgy az egyesületek mint az egyesek pénzét. Üzletfelelvel liberálisan s hacsakletes üzlet alapon bánt. A Betegséggyógyító Egyesületek Szövetkezetének pénzt is ez a bank kezel.

A Holtonon Lechner Jakab
Bánatodnak nyakába kap.
Barátságát, jó itala
Bánatodat elzavarja.
Jó az itál, nagy a pohár.
Nézzén hát be, ki arra jár.
LECHNER JAKAB, 8225 Holton Ave.

KUGLIZÓ.

A clevelandi magyaroknak jó dolguk van; mert hiszen

Képes Bertinél

olyan dupla óhazai kuglizó van, hogy Pesten sincs küllömb. Kuglizás közben pedig készen áll nála mindenféle hűsítő. A ki nem megy oda, sokat mulaszt.

KÉPES BERTALAN,
8918 Buckeye Road.

NAGY KIRÁNDULÁS SZEPT. 5-ÉN!

Jólétet, boldogságot, állandó munkát függetlenséget és édes otthonot

szerezhet könnyű részletfizetés mellett. A képen látható 2 szobás ház 20 hold földdel 600 dollárba kerül. 150 dollár fizetendő és a hátralék havonta 10 dollárjával törlesztendő. A föld Floridában Lake City város határában fekszik. 3 termés évente. Már ez ideig sok magyar vett földet. Bővebb felvilágosítást ad a:

United States
Colonization Co.
főgynöke
Szemes József
1234 McCormik Bldg
CHICAGO, ILL.



GYÖNGYÉLET MAGYARORSZÁGON.



— No, mégis csak van szive a kormánynak; mert a szivar.végek árát nem emelte föl.

EGY KIS ELŐLEG.
(Folytatása máshol következik.)

Miszer Kocsiscsák István főszám vizsgáló egy "Beküldetett" alakjában magára vette azt a mesebeli oroslámbórt és mindenáron esőt akar előidézni. Hát lelke rajta, ha neki úgy tetszik. Lehet itt még jégverés is.

Nem foglalkoznám a Kocsiscsák miszter kirohanásával, hanem mert nagyon hivatalos formában tette, hát belekényszerített abba, hogy kitérjek a dologra. Egyelőre csak jelezni kívántam, hogy teljes meztelenségében a magyarság elé állított majd valahol ezt a hírhedt pályázatot.

Bizonyos határig azonban mégis csak foglalkoznom kell itt is Kocsiscsák főszámvizsgálóval, aki mások által megíratott "Beküldetett"-jében a becsületesség téglájával verdesi a mellét és az ugorakafára fölkapaszkodott ember bárdolatlan dölyfösségével lepoeskondiázza mindazokat, akik meg merték kérdezni, hogy hol is volt hát az ő nagy becsületessége akkor, mikor ezt a híres pályázatot nyélbe ütötték és megkárosították az együletet?

Kocsiscsák miszterbe alaposan belédiktálták ugyan ezt a körmönfont ravaszkodással összetákolt kirohanást, amely azt akarja elhítenni a becsület Verhovay tagokkal, mint-ha itt valaki az együletet bántaná. No

de majd szarvánál fogjuk meg az ökröt.

Nem bántja itt senki a Verhovay együletet, mert hiszen a jóhiszemű és hűgésesen fizető tagok nem tehetnek arról, hogy őket mindenáron maszlagon akarják tartani. Nem a Verhovay együletről van itt szó, csupán a tisztviselők által elkövetett suskusról.

Az lett volna a leghelyesebb, ha a Verhovay egyület a saját hatáskörében intézte volna el a dolgot, de a főszámvizsgáló ur jónak látta kijönni a napra. Hát azután ne kiabáljon, ha olvadni fog a vaj.

Mert azt előre is ígérem, hogy a Kocsiscsák miszter durva támadásai és alaptalan vádjai után nem fogok elhallgatni semmit, hanem a legbizalmasabb részletekkel együtt az amerikai magyarság elé terjesztem azt, hogy miként szoktak a közpénzekkel bánni azok a becsületes emberek, akiknek mindenki bujtogató, tolvaj, megbizhatatlan és számár, aki véletlenségből nem szerzett a magyarok bőrén házakat.

Kocsiscsák miszter, aki nem elégzik meg azzal, hogy koresmájában őt tartásuk a legokosabb embernek, nagy dölyfösen azt veti szemünkre, hogy a "betűnek színét se láttuk."

No hát rövidesen megvállik majd, hogy miként is állunk mi ezzel az ismeretlen betűvel?!

Kemény György.

Egy dollár Egy dollár
ezen hirdetés értéke
ha valaki \$10 dollárig, vagy többet
vásárol a

GLASNER TÁRSULAT butoriz-
letében
1192 Main Street. BRIDGEPORT, CON.
Eladunk készpénzért,
vagy lefizetésre.

The
BOOTH & PLATT Co.
737 Water Str.,
Bridgeport, Con.

Nagykereskedők üvegekben, üveglő gépezetben és mindenféle korsmaai szükségletben.

Nálunk mindent olcsóbban és jobban vehet, mint bárhol másutt.

TESSEK MEGPRÓBÁLNI!

MUFFOL MISKA

főburdos vélekedései.



No mán magam is nekilátok a biznienek, merhogy a zulyságba csak úgy lehet a zember neve meg a pikéséje, ha elszókteti a misziszt. Hát ha csak akkell, maly megmutatom én, hogy nekem egy külön ulyáság kell oszt többször lesz benne a pikésém, mind a Kárneki Andrásé, vagy a Rakodfeléjé.

Tolidóba meg a zegyik nyápic bodi haragudott, hogy nem őt lájkoli a miszisz, hát be is vadoolta a misziszt a miszternél. No de ki is huszta a lutrit a brumsztikkel. Oszt a bodinak vót egy kukukos órája, hát addig nem akart muffolni, még aszt ki nem adik neki. Hát ki is atta neki a miszisz, dehogy a zóra épen tizet kukukolt, hát a miszisz megduplázta a kukukolást a bodi hátán a seprő nyelével.

A séroni bodi meg Szót Séroba ment oszt felesapott főburdosnak, de hogy nem tudott órájtosan kompánija könyvet számolni, hát a miszisz kihajította kuferostul.

Trentonban meg a zegyik miszter hazakütte a zokontriba a misziszt oszt a más szénáját luzgálta. De rajtakapták oszt aszonták neki, hogy koma nem koma, de le a eseresznye-fáru. Meg is ijett a miszter szörnyen oszt rimánkodott, hát nem is bántoták csak komának szólítottatta a miszter, aki most fel akari beesülteni a szénát.

A congoi vezérburdost meg Drekszre hitták, hogy vágjon eret a beteg malacón. Hát a bodi meg is tette.

csakhogy azután nem győzte a szemét törülgetni.

No de nem szavazok többet, mer kutya szük világ van hát a szóval is spórolni kell. De jazér ha valamej-jik miszisz szokni akar, hát csak izenayen, merhogy erre mindég rájérek.

TOLEDOI JÓKIVÁNSÁGOK.

- Kerülj te a folyóka alá, mint a toledoí magyar a bucsun!
- Ülj te két székre és egyen se legyen nyugtod, mint a toledoí leány-nak!
- Igyál te pálinkás koka kolát!
- Verd fel a jegyzőt, mint a toledoí elnök!
- Kerüljön a lábad oda, ahová a toledoí legényeké a pikniken, ha le nem szurod a beteget!
- Ne köszönj te a papnak!
- Két óra hosszúig kinozzon a borbély, mint a beteglátogatót!
- Kétfelé temess te, miat a toledoíak!
- Járj ugy, mint a toledoí magyar a "pedlérrel"
- Szökjél meg, mint a borbélyok!
- Borotva-szíjj legyen a vacsorád!
- Revolverrel kínáljanak, mint a toledoí legényeket a "Legrinesen"
- Irjanak neked vádlevelet az apád nevében!
- Verj te, mint a woodvillei magyarok kakukos órája-

Bármiféle női és férfi nemű betegségek ellen csakis a

Vörös Kereszt Első Magyar Gyógyszertárban

8901 Buckeye Rd. Dept. D
CLEVELAND, O.

kaphatja meg a feltétlenül biztos gyógyszerert. Irjon még ma, ne halogassa a betegség gyógyítását, mert a halogatás nagy veszélyvel jár.

**Biciklik**

hegedük, órák, láncok, mindenféle imakönyvek, olvasókönyvek, revolverek, beszélő gépek és lemezek, mindenféle dohányok és hazai delin-kendők nálam kaphatók.

Kérjen árjegyzéket.

BÁRCZY ISTVÁN

10 River Ave. Duquesne, Pa.

LEWIS MAXA

42. Public Square, CLEVELAND, O.

PALINKA és BORNAGYKERESKEDE

Az igazi mérgös ott kapható. Mérgösük erős, mint az ürdög; tiszta, mint az arany. — Szilvóriumoknál az öregapáink sem ittak jobbat.

Debreceni Csárda

Magyarom! Mióta a füled kétfelé áll, még olyan csárdát nem láttál, mint a **Timkó és Babcsány csárdája** Medecin és Woodland sarkán. Timkó Májka, az öreg bártender mérli az italt. Van ott sör, bor, jóféle mérges és szivar. Azonkívül mindenkor finom lunch.

Timkó és Babcsány Cleveland, O.

SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDÉS

Bármivel küldi pénzét, követelje, hogy sürgönyileg menjen és **KÉT NAP ALATT** az ó-hazában legyen! Százezer magyar ismeri már a

NÉMETH JÁNOS

v. cs. és kir. konzuli ügyvivő által megteremtett olcsó

SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDÉS

áldásos voltát! Ha ügynöke így nem tudja küldeni, ne engedjen semmiféle rábeszélésnek, hanem irjon **SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDŐIVERT** a következő címre:

JOHN NÉMETH,

457 WASHINGTON ST.,

NEW YORK.

Pénzküldés!

Hajójegy-ügynökség!

Közjegyzőség!

Alaptőke: \$25,000.00

Törvényszéki csarnok.

IDYLL A GŐZFÜRDŐBEN.

A bíró: Mi a foglalkozása?

A vádlott: Vasárnap és hétfőn ruhaszárító, kedden és szerdán tyukszemvágó, esütőtökön fodrász, pénteken masseur, szombaton pedig szabnapos vagyok.

A bíró: Szóval gőzfürdői alkalmazott?

A vádlott: Eltalálta, tekintetes ur.

A bíró: Volt-e már büntetve?

A vádlott: Oh igen, 1881-ben egy szép októberi napon hat hónapot kaptam vétke bukás miatt, mivel hogy a hitelbe kapott árukat elspekuláltam a börzén. 1883-ban jogosulatlan foghuzás miatt hét hónapra elítéltek, noha páciensem a foghuzás következtében csak három hónapig feküdt a Szent János kórházban. 1885-ben zugírászat és egyéb büntetendő események miatt rám szóltak nyolc hónapot, 1888-ban detektív voltam, és mert egy kávéházban notórius zsebtolvajokkal nasivasztam, 200 frt. pénzbüntetésre ítélték és mivel nem tudták bevenni a 200 frtot, lecsuktak husz napra. 1890-ben siketnémaságot színelve, sorra jártam a budapesti orvosokat és könyöradományokat gyűjtöttem. Véletlenül benyitottam egy olyan firmához is, aki — mint utólag kiderült — csak bitorolta az orvosi címet s a huncfut ennek dacára is észrevette, hogy szimulálok. Följelentett és kaptam két hónapot. Le is ültem becsületesen, még pedig az újvilág-utcai fogházban. Megszökhettem volna könnyen, mert hát tetszik ismerni az újvilág-utcai állapotokat; de nyomorult két hónap miatt nem akartam a fogházat blamálni. 1892-ben ügynökösködtem és ekkor történt, hogy Greguss Gusztáv kir. alügyész ur (áldja meg az isten mind a két kezével!) kisütötte rólam, hogy mint ügynök meghatalmazott vagyok és védőügyvédemnek jogi érvekkel dusan fölszerelt beszéde ellenére is elítéltetett másfél esztendőre. 1894. évben épen március 15-én szabadultam a börtönből s egyenesen védőügyvédemhez mentem, hogy fáradozásáért köszönetet rebegek. Bucsuzás közben elloptam az arany óráját, amiért harmadfél esztendei fegyházzal büntettek. A fegyházból kijövet elítéltek egynehányzor esa-

vargás, ittasság, koldulás miatt, míg végre becsületes foglalkozáshoz jutottam a gőzfürdőben.

A bíró: És most térjünk a vádbeli eselekményre.

A vádlott: Nagyon szívesen. Bocsanat, ha egy kissé rekedten adom elő a tényállást, de hát tegnap a gőzfürdőből kijövet meghűtöttem magam.

Pénteki napon történt, amikor tudvalevőleg masseur

volt a gőzfürdő; alig lézengett benne két-három atyafi. Tétlenül ásitozva üldögéltünk a dörzsölő kamrában én és masseur kollégám. Egyszerre csak megjelent az ajtóban egy nyápic emberke: a panaszos ur. Kollégám nagyon jól ismerhették mint olyan embert, aki mindig dörzsölteti magát, de soha egy peták borralalót sem ad, mert lassacskán kifelé sompolyogtak, s én a nyápic férfiúval egyedül maradtam.

Közelebb jön, szemügyre veszem, s uramfia, akkor látom, hogy régi jó ismerősök vagyunk. Rendőrfogalmazó az én kerületemben. Kegyetlen ember. Híres a gorombaságáról. Oh, én édesem! Mennyi keserűséget okozott már nekem ez az ember! Valahányszor elébe kerültem, irgalmatlanul letárgyalta. Szónokolhattam én tele tüdőmből, nem használt semmit; az előállító rendőr pusztá benondására lecsukatott.

És ez a szerencsétlen ember én hozám jön, hogy megmasszáljam! Gyere csak, nyavalyás, gyere. Ugy megorogtatlak, hogy arról koldulsz!

És ő jött gyanutlanul. Végig fekküdt a kemény padon, két karjára fektette fejét, azután lehuntya szemét és — várákozott. Én pedig nem hagytam sokáig várni. Eleinte csak úgy esiklandoztam vékonyka esontjait, ami nagyon jól eshetett neki, mert nem bírta megállni röhögés nélkül. Egyszerre — anélkül, hogy beszappanoztam volna, — elkezdtem gyomrozni a két öklömmel, mintha csak ő gyilkolta volna meg a nagyapámat. Fölördített.

— Hé! Az áldóját!... Ne olyan erősen!

— Tessék csak rám bízni — mondok: értem én már a módját.

És még erősebben gyurtam. Föl akart ugrani, de megakadályoztam.

— Hallja maga! Összetöri a esontjaimat!

— Kuss!

— Segítség! Tűz van!

No, ha tűz van, hát el kell oltatni.

És mentem a nyaka köré öntöttem egy veder jéghideg vizet. A jcles férfiú csak úgy kapkodott a levegő után. Ha csak egy kilogrammal kövérebb, tüstént megüti a guta, de hát az ilyen nyápic embereket a guta is kikerüli.

— Most tessék megfordulni, — mondok, — majd a hátát is megmasszálom.

A fogalmazó ur nem engedelmelkedett, hanem kulesot, kötényt, mindent felejtve, teljes Ádámkosztumban kifutott a dörzsölő kamrából.

Ez a tényállás. Hogy milyen címen jelentett föl a fogalmazó ur, nem tudom; s őszintén mondván, nagyon kíváncsi vagyok, hogy a tekintetes ur melyik paragrafus alapján fog engem elítélni. Kétségtelenül érdekes jogi eset.

A bíró (a büntető törvénykönyvet olvasgatja): Hm, legjobb volna, ha kibékülnének.

A vádlott: Én nem haragszom.

A panaszos: Kérném testi sértés miatt elítélni.

A bíró: Nines orvosi látélet.

A panaszos: Akkor hát becsület-sértés miatt kérem a megbüntetését.

A bíró: Hm, de milyen alapon? Hogy a vádlott a szokottnál kissé erősebben dörzsölte? Ez még nem meggyalázó eselekmény.

A panaszos (dühösen): Jól van hát! Majd én magam veszek megfelelő elégtételt. Holnapra magam elé citálom a nyomorultat és kihallgatás nélkül becsukatom. (Elrohan.)

A vádlott: Kérem a nyilatkozatot jegyzőkönyvbe venni. (El.)

A bíró: Különös eset!... Nagyon különös! Irja jegyző ur:

„A panaszos a bizonyító eljárás befejeztével azzal a kijelentéssel hagyta el a tárgyaló termet, hogy majd ő maga vesz megfelelő elégtételt, ami egyenlő értelmű lévén azzal, hogy a járásbíróstól nem kívánja a vádlott megbüntetését, panaszától egyszerűen elállottnak volt tekinthető és a kir. büntetőjárásbírósg ez ügyben a további eljárást megszünteti.”



DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.
Rajzolója: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában	egy évre	\$2.00
Magyarországra	\$2.50

10616 Earle Ave., CLEVELAND, O.
Egyes szám ára 10 cent.

DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMIMONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.



Entered at the Cleveland, O., Post Office as
Second Class Mail Matter
February 15th — 1902 under the act of
March 3, 1879.

VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI.



A Canadában megtelepült magyarok ünnepelnek. Most van huszonöt éves fordulója annak, hogy a magyarok először akasztották bele az ekét Canada földjébe. Sok bajjal kellett megküzdeniök az első települőknek, sok köny és verejték hullott arra a töretlen földre, amely manap nemesak pusztá, kenyeret, de független megélhetést és boldogságot ad az ott megtelepedett magyarok ezreinek. A canadai magyaroknak tehát van bőséges okuk az ünneplésre.

Még csak nemrégiben mumusnak tüntették föl Canadát az amerikai magyar lapok és kigyót-békát kiáltottak mindazokra, akik csak gondolni is merték a Canadába való telepítésre. Az ijesztgetésnek azonban nem sok foganatja lehetett; mert évek folyamán át egyre több magyar telepedett meg Canadában. Egyik magyar falu a másik után létesült és ma a canadai magyarok tizezrei ün-

neplik a huszonöt éves fordulót. Sőt az ünneplők egy jórésze nem is hiában ünnepel; mert jóhiszemű források szerint a régebben megtelepült magyarok szorgalmas munkájuk révén meg is vagyonosodtak. Fényes bizonyossága tehát ez az ünneplés annak a régen hangoztatott elvnek, hogy a magyarnak vissza kell térnie az ősfoglalkozáshoz.

Igaz ugyan, hogy a földhöz kötött magyart többnyire elveszti a magyar föld. (Ámbár itt is vannak kivételek) de vajjon mi haszna van a magyar földnek azokból, kik munkátlanul, reményüket veszítve barangolnak idegen partokon és végeredményben nem érnek el mást csak azt, hogy a hajótársulatok erszénye gyarapszik. Az utóbbi időben folyton változó munkaviszonyok valósággal földönfutóvá tették a kivándorolt magyarságnak nagy részét. És bizony-bizony százezeren bizonyos irigységessel nézik a jubiláló canadai magyarság vagyoni függetlenségét. De azért ez meg nem akadályozhat abban, hogy további boldogulást és sikert ne kívánjunk Canadába szakadt véreinknek, akik keserves munkájukkal ugyanesak "megbühödték a multat és jövődöt."

A canadai magyarság jubilál, az amerikai magyarság pedig "magyar vasárnapokat" tart. Szóval ünnepelünk. Csak az a különbség, hogy mi itt hétköznapjainkon keveset teszünk. Valami lidérenyomás-féle ül rajtunk. Eddigelő néhanapján legalább akartunk valamit, de most teljesen elnyomott bennünket a nemtörődömség. Tenni akaró és tudó embereink félrehúzódtak, s az amerikai magyarság egésze hidegteleként ül meg a kuckóban. A sokszor beesapott, félrevezetett és magánérdekeket szolgáló parádékra kihasznált amerikai magyarság teljesen elrontotta a gyomrát és undorodik már mindentől. Csönd van mindenfelé. Csak az a nagy kérdés, hogy a halál esődjé

borult-e reánk, vagy pedig a vihart megelőző némaság?! Mert jönni kell valami háborúnak, amely ezt a beteg, tikkadt állapotokat fölrázza és megtisztítsa.

Magyarországon körülhordják a csodás "jobb kezét" és fölkiáltanak: "Hol vagy István király?" Csak-hogy ez a csodás "jobb kéz" nem igen segíthet azon a magyaron, a mely egymás ellen közzöri gyilká. "A multadban nincs öröm, jövődben nincs remény" mondást úgy magyarázzák, hogy nem érdemes itt már semmit tenni. Ez a nemtörődömség hovatovább átragad a lelkesedni tudó amerikai magyarságra is. De nem esoda; mert hiszen Magyarországon kutyába se veszik az amerikai magyarságot, amely a dollárok millióit küldi haza évente. Még az apostolként fogadott, lediszkelhelyezett Apopai Albert is közönségesen szólva: fityült az egész amerikai magyarságra. Beszámolójában még csak szóra sem érdemesítette ezt a becsületesen lelkesedő, keservesen dolgozó másfél millió magyart, amely pedig érte még talán a szívét is odaadta volna. Avagy az egész hühö arra való volt esupán, mint sok hozzá hasonló a multban, hogy itt egyesek esengő aranyra váltsák a jóra való magyarságnak szent lelkesedését?!

Jórávaló magyarok.

A mult szám megjelenése óta a következő jórávaló magyarok szereztek előfizetőket a Dongónak:

Hornyák János Baxter, Mogyó János Johnstown, Kovács István Avella, Benczkóber Ferenc Schenectady, Németh Zoltán Phillipsburg, Jobb Imre Barton, Klinszky László Pricedale, Hegedüs Pál Lackawanna, Wajna János Akron, Szekeres József Newark, Gondos Péter Bridgeport, Szalay Jenő New Brunswick, Rezes János Congo

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönetét.

**"HOTEL BUDAPEST" 7909 WOODLAND AVE.
CLEVELAND, O.**

A Clevelandba jövő magyarok ne feledjék el e címet. Aki szereti a jó szál, lást, izletes magyar kosztot és barátságot, az menjen a Budapestbe. Belföldi és importált italok.

Kiss Bertalan, tulajdonos.

A "DONGÓ" POSTÁJA.



Kanyu. Köszönet a megnyilatkozásért. Annyi azonban bizonyos, hogy nehéz az ár ellen uszni. És nincs is benne köszönet. De majd csak lesz valahogy.

Többeknek. Az ígéret megtartását még egyre várjuk.

G. B. Köszönjük az elismerést. Jó lenne a kilátásba helyezett királyság helyett egy kis kenyér.

B. S. Kutyaugatás nem hallatszik az égbe. A kiküldött dologból faragunk valamit. Régi dolog, hogy a postások szoktak legtöbbet bírálgatni.

S. Gy. Vice és egyre vice! De hát hol maradnak a betegek?!

Egy olvasó. Hát a dicsekvés csak kikerül, de a beteget az ingsaj se tudná talán kiszorítani.

T. W. Elég egy sütejből egy lepény.

J. N. Mindent nem lehet ám kidongani.

Sz. J. Minden jóra való magyar szerzhet előfizetőt.

N. L. Köszönet a szíves érdeklődésért; reméljük, hogy rend is lesz már egyszer.

Borbély. Ha jók a talányok, akkor használhatjuk. Képtalányokat nem kérünk.

Sz. J. Mit ér az, ha az igazságot oly kevesen akarják megérteni.

B. P. Kidongjuk. Mi van ott a betegekkel?!

K. J. Kifikszojzuk és várjuk, hogy beváltsa az ígéretet.

S. M. Besoroztuk. Betegek nem teremnek ottan?

P. B. Mindennek megjön az ideje. Éretlenül nem jó lesznedi a gyümölcsöt.

Több dologról a jövő számban esik szó.

MAGYAROM!
 Az egyedüli valódi magyar könyvesház Amerikában:
Kiss Nagy Könyvesháza
 77 Second Ave. New York.
 Árjegyzéket szívesen küld.

 Warga István szalonjában
 Éjjel-nappal vigasság van.
 Sose üres az ő bárja.
 Itálának nincsen párja.
 Pajtás, nézz be hát hozzája!
VARGA ISTVÁN.
 355 Howard. Bridgeport, Con.

FIGYELEM!
 A Bridgeporti és környéki magyarság figyelmét fölhívom nagy
arany és ezüstnemű
 raktáromra.
 ÜZLETEM A LEGRÉGIBB ÉS LEGMEGBIZHATÓBB AZ ALLAMBAN.
 Kapnátok nálam: jegy-gyűrűk, órák, láncok, kereszték és mindenféle tárgy a legolcsóbb áron. A magyarság becses pártfogását kérem.
BUCHLER M. J.
 48 Fairfield Ave., Bridgeport, Con.

MAGYAROK!
 Aki szereti az izletes hazai kenyeret és finom süteményt, vásároljon
CSISZAR PÉTER
 üzletében.
 Olyan lakodalmi tortákat készítek, hogy még a vénasszonyok is szeretnének férjhez menni.
 Telefonon is lehet rendelni:
Central 3832 R.
 2803 E. 79 Str. CLEVELAND, O.

MI OKOZZA AZ EMBERNEK KORAI GYENGÜLÉSÉT ÉS KIMERÜLÉSÉT.

Miért panaszkodik annyi ember arról, hogy reggel törődötten kel fel, folyton izgatott, lehangolt, feledékeny nappal félelmi érzetek, halálsejtelmek, éjjel pedig zavaros, izgató álmok gyötrik. E-mellett álmatlanság, étvágytalanság, székrekedés, felpuffadás, fej és hátfájások, szívdobogás, szédülés, fejn, omás, elgyengülés, lesoványodás és ezer egyéb baj képezi állandó kísérő társát. Az ilyen szervezetbe azután befészkelődik sok romboló, sorsvasztó betegség, mint például a tüdőbaj és vesebaj.
 Azért ha valaki a fenti jelenségeket magán észleli, hozassa meg az egyetlen biztos és ezek és ezek által kipróbált szert a

Red Cross Nervinát

mely nemcsak, hogy a legrövidebb idő alatt alaposan megszünteti a betegséget, de a beteg erőteljes lesz, és egészségére fokozott mértékben tér vissza.
 Egyedüli készítője és elárúsítója a **Vörös kereszt első magyar gyógyszerár.**
 8901 Buckeye Rd. Dept. D. Cleveland, O.

 Filyó Pista lakik Toledóban,
 S annyi ital van nála hordóban,
 Hogy ha egyszer megkértesz: A fél várost bizton elinténi.
 Pool-asztala, finom kuglizója,
 A magyarnak megvigasztalója.
 Filyó Pista barátságos ember,
 Fülkeresi ki volt nála egyszer.
FILYÓ ISTVÁN. 2161 Consaul Str.
 E. TOLEDO, O.

\$ZEPE\$\$\$

A FÖBANKÁR
23 ÉVES IRODA
 Legbiztosabb pénzküldő és hajó jegy iroda Amerikában. Hazai ügyek pontos és szakszerű elintézése. Honfitársak minden ügyben forduljanak a főbankárhoz, címe: **Jos. L. Szepessy, 9117 Buckeye Rd., Cleveland, O.**

RIZSAK JÁNOS PÉNZ-SZALLITÓ ÉS VÁLTÓ-ÜZLETE

Fő-üzlet:
 127 — 2-ik utca PASSAIC, N. J.

Fiók-üzletek:
 So. Bethlehem, Pa. Wharton, N. J.
 Alpha N. J. Franklin Furnace, N. J.

A New Jersey állami törvényeknek megfelelően 35.000 dollár biztosíték az államnál.

KÖZJEGYZŐ.

PÉNZT a legolcsóbban és leggyorsabban szállít bármely világrészbe. Kérem egyuttal ügyfeleimet ha pénzt akarnak Magyarországból kivenni, úgy a költségek megtakarítása céljából adják fel budapesti irodám címére, Budapest, VIII., Rök Szilárd-utca 29. szám és én az összeget hiány nélkül kifizetem.

HAJÓJEGYEKET a legjobb hajókra adok el, az utasokat személyesen elkísérem a hajókhoz.

JOGGYEKEBEN okiratok szakszerűen kiállíttnak és a törvényeknek megfelelően elintéztetnek.

UTBAIGAZÍTAST, felvilágosítást és tanácsot ingyen és szívesen adok.

VETERÁN PESTA

régi amerikai és
ZÖLDFÜLŰ MARCI.



No Marcink húzd ki magad mind Sárosi Pesta üdnepkor merhogy Stonegára el kell már eceer menni. Mer tudod, hogy a tolidóji komencijön eligerkeztünk. hát mondok meg is kell tenni. Maj Kaluzsánál vegyünk eppár jó szál kóbaszt oszt ugy üj-jünk a pesel tréne, merhogy kutya hosszú lesz a zut odájig. Iván Dsonál meg most gyütt meg a zókontribul a juhturó még Szántórnul a fájin szilvát, hát nála is be kell nézni, mer mondok üresen csak nem mehet a zember.

Az igaz hogy István Kirájra Kevlandba kellett vóna maradni, merhogy sok az Isvány oszt magam se vagyok kutya, de hát mondok becsület hát becsület. A Sándor Jánosnak megmontuk, hogy elmenyünk, hát el kell tenni, Maj kaluzsánál vegyünk vány, de hát trititolós ember oszt ojjan sere meg pájnkája van, hogy a zember csak ugy nyali utána a szályát, mind a kutya disznóöléskor. No meg osztég ott van a Nagy Janesi is, hát asse kis kutya, merhogy ő is hitt osztég nála is van ojjan mérgös, akár csak a zolaj. Oszt megkeressük a Szaleer János földit is Apalaeson egy kis órájtos kóbasz erányába, akire pártójáksztot se kell enni, merhogy kutya jó szájdija van a Szaleernek. Ne féjj Marcink, nem járjunk ugy

mind az eceeri vendég, aki lakadalomba ment oda oszt pénzér se kapott enni. Maj megalakiesuk ott a korehej egyeletet oszt te leszel a disztag. Maj a Brukner ösem elmondí, hogy borotválík a disznót Stonegán. Csak osztég vigyázz, hogy minket meg ne borotvájjanak, mint a zágentot, aki részvényt árult.

No de mozogj már Marcink oszt ne pislogj, mer ebbül nem lehet meg élni, hogy a pájazat düjjon rád.

Uj névjegy.

Egyik magyar, akit egy konvención bizalmi férfinak választottak, ilyen névjegyet esínáltatott:

N. N.

állami ügybiztos és közjegyző.

Granite City-i jókívánságok.

— Magyarul se tudj, de azért légy "tanár ur!"

— Kapj te a tanításért szabad "burdot!"

Konvenciók utóhangok.

— Azt mondják, hogy az alabamai delegátus a bakkanes sarkát a zsebében hordta.

— A gary-i delegátus ugy megütötte a "puncsoló" gép oldalát, hogy két dollárt fizetett a doktor-nak.

— Azt is beszélík, hogy egyik delegátus találkat adott egy miszisznek, de miszisz helyett a miszter várta.

KLEIN JÓZSEF
7809 Woodland Av. CLEVELAND O.
Magyar festő és falpapírozó üzle-
tében mindenféle festék, papír és de-
koráló kapható. Elvállal külső és
belső házfestést, papírozást.
A kit ő kifikszi, annak nincs oka
káromkodni.
Tel. Princeton 2346-R Háznál Princ. 2368-K

A Kaluzsa "bucser-sappját"
Mindenfelől látogatják.
Nem is esoda, hiszen nála
Van a husnak sok fajfája.
Készít olyan kolbászt, hurkát,
Hogy ki eszi, nyalja ujját.

Kaluzsa István

2754 East 92 Str. Cleveland, O.

Magyar egyetek figyelmebe!
PERENYI BÉLA
ZASZLÓ- ÉS JELVÉNYKÉSZÍTŐ
megbízhatóságát hirdeti több, mint
kétszáz kézimunka himzéses magyar
dísz-zászló. — Árjegyzék és költség-
vetés kívánatra ingyen és bérmentve
küldetik. Minden levelet így tessék
címezni:
ADALBERT PERENYI
243 East 61 Str. New York

JÓ BORT, JO EGÉSZSÉG!
2633 E. 89 Str.
En, Veterán Pesta, hatvanzor es-
külszök, hogy soha olyan jó bort nem
ittam, mint Juhász Pistánál a Bolto-
non. Azért a ki jó bort akar inni,
vegyen tőle. Atreca:
JUHÁSZ ISTVÁN corner Kennedy és
E. 89 Str. CLEVELAND, O.

Medecinen van Ludescher Ede.
Nála van a világnak közepe.
Nem kell nála italt kétszer kérni;
Mert azonnal tetősen megméri.
Aki meg nem nézi a szalonját:
A hátából vázjanak szalonját.
LUDESCHER EDE,
2755 E. 79 Str. Cleveland, O.

VIDDER EMIL

IMPORTER.
IRODA: 40 AVE. C. NEW YORK.
PINC : 44 AVE. C.

LEGNAGYOBB ÁSVÁNYVIZ RAK
TÁR AZ EGYESULT ALLAMOKBAN
— ALLANDÓ RAKTÁRON VAN:
MOHAI AGNES, MARGIT, BIKSZÁ-
DI, BARTFAI, FÁRÁDI ÁSVÁNY-
VIZEK. — PALUGYAI ALTAL FO-

ZSONYBAN ÜVEGEZETT EREDETI
BOROK NAGY VÁLASZTEKBAN
KAPHATÓK. — UJ ARJEGYZÉKET
KIVÁNATRA BARKINEK MEG-
KÜLDI.

A BORSZÉKI GYÓGVIZ EGYEDÜLI FŐRAKTARA AZ EGYESULT AL-
LAMOKBAN.

SAMETH EMIL PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE

Törvényes
közjegyző.

375 STATE ST.
PERTH AMBOY,
N. J.

PÉNZT a legbiztosabban s leggyorsabban küld az ő-hazába.

HAJÓJEGYEKET innét Európába, Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra ad el.

Mindenemű közjegyzői okiratokat, meghatalmazásokat, adás-vétel szerződéseket telekkönyvi
Atrásokat, katonai ügyeket szakszerepen kiállít és a konzulátussal hitelesít. — Imakkönyvek minden
hitvallásban, díszes és egyszerű kötésben, ugyszintén szép tartalmu mesés könyvek olcsó áron kap-
hatók.

Levélcim: EMIL SAMETH, Perth Amboy, N. J.



JELENTÉS A PIKNIKRŐL.

Tekintetes Dongó ur!

Ne tessék kérem alásan rögyvest a szerkesztői üzenetekben megfájtolni, azon szörnyű merészségemért, hogy plajbásszal irok. — De hát tetszik tudni, a mult vasárnapon sörös piknikje volt a Homesteadi Önképzőkör-ristáknak, oszt Krópop bár-ista kollégám az ügy tetejében betéázta a 10 pénz áru téntámat — fekete kávé gyanánt 5 vasért — hozomra. — Így maradtunk kérem ténta nélkül s így csak plajbásszal referálhatok az Önképzők 2-ik piknikjéről.

Tisztelettel jelentem be tek. Dongóságodnak, hogy az első pikniken kifiamodott Denwaldó féle láb ez időre helyre — fiamodott, viszont az elveszett lu is Krópop ügy-buzgó fáradsága révén helyre igazolódott és ismét becsületet lu lett. — Hogy a 2-ik pikniken aztán hasonló láb és lu esetek nem fordultak elő, az legfőbbképen Donger lu-imitátor kedvelünknek köszönhető. — Az eltört sörös poharak a megmondható az ő lu-i művészetének.

Igy a bekezdésen átesve megengedi tek. Fentiséged, hogy az ügyre, illetve a 2-ik piknik lezajlására áttérve, azt — plajbásszal leirhassam. — Ugy történt kérem, hogy vasárnap hajnalban, lehetett úgy 10 óra, kimentünk a Homevillei Parkba, és mindjárt szalonnát sütöttünk. — Ez igazán felséges volt. Csupán Müller barátunk nem tartotta annak, mert három ujjáról leszaladt a bőr a forró zsirtól. De csakhamar megvigasztalódott a közel felállított patikában, a hol is Krópop bár-felügyelő árgus szemleinek ügyelete mellett Penyéri kör-társ mérte kézzel-lábbal a "mi tetszik"-et. (Uj elnevezése itt a sörnek, mióta Penyéri körtárs a sörös hordók közepette mindenkitől megkérdezte, hogy mi tetszik? egyebet ugyanis a legjobb igyekezet mellett sem adhatott volna.) A sok "mi tet-

szik?" használata közben aztán megszallta őt is a Bakkanes istennök ihlete. — Hogy mint zónázott hazafelé az ő Müller cimborájával, arról más helyen és időben léssen szó.

A vendégek deltájban kezdtek jönni, kiket Káspis és Motka főfináncok fogadtak a bejáratnál. — A füstösöknek sehogysem tetszett a felfelvaló mászás, miért is Eliz Daní és Döbő Andris feltoló mestereknek kellett segítségökre menni. — A feltolási művelet elég szerenesesen sikerült, eltekintve attól, hogy a cimbalmos összeveszett a klárinétossal, mivel nem akart neki segíteni; aminek aztán a nagybrugós itta meg a levét.

Mindezek után végre megszólalt a nyirettyü, huzván keservesen azt az édest dalt, hogy "Éhes a banda!"

— Ezen segített Donger főszakács mester a hosszu lével; volt aztán piknikre szóló kosztolás, prüszkölés, orrfúvás, sőt futás is — de csak ebéd után, még pedig női verseny-futás. — Tizenkét pár aranyos lábaeska futott végig a pályatéren a kitűzött bombonokért. — A futásban Csikton Heléna három női hajszállal érkezett be elsőnek. — Majd ezután díjbir-

kozás jött, amiben Kányrok állatvédő egyesületi dísz-tag vitte el a pálmát. — Volt itt kérem még sok minden, a mikben különösen Denwaldó Oszkár fő-fej, továbbá Czelezin, Kasfar, Csirpata és Peszesy al-fejek fáradtak igen sokat. — De mindezt leírni — plajbásszal — igen sok volna. A sok mindeneknek lezajlását követte a tánc; itt aztán Steinelfing Nácsi örökké mosolygó barátunk vitte el a pálmát ágastól. Hogy aztán odahaza mi célra használódott fel az ág, az még ez ideig sötét titok. —

A legvégire hagytam azt, aminek elsőnek kellett volna leírva lenni: a baktereket. — Ezek már a piknik előtt való éjjel kint örködtek — aludva a patikában. — Legfőbb gondjuk volt a "mi tetszik" megörzése idegen hatalmasságok ellen. — Az éjjeli őri teendőket Csirpata és Petőfi urak végezték. — Nap feljötte után 8 karófa, 11 különböző nagyságu fegyver és 24 hordó sör közül huzták ki őket elevenen; melyhez hasonló jókat kíván **Kopasz Dzsó.**

:: PAPP MIKLÓS ::

ÁLLAMILAG ENGEDÉLYEZETT
hajójegy-, pénzküldő-, közjegyzői
és tüzbiztosítási irodája.

LORAIN AVE. CLEVELAND, O.
\$13.000 biztosíték az állami kincstárnál, hajótársulatoknál és pénztézeteknél.

HAJÓJEGYEK eredeti árak mellett.
PÉNZKÜLDÉS gyorsan, pontosan és olcsón a világ minden részébe.
Kérjen árjegyzéket.

IVAN JÓZSEF.

SZALONÜZLETE 13 ÉVE
:: FÖNNÁLL A SAJÁT ::
HÁZABAN.

Az ő hólshéjében mindenféle pálinka, brandy, fehér és vörös bor, továbbá bodzagyógybor kapható.

A leghiresebb SCHLATHER-féle sört méri.

Ohióban készült friss juhturónála kapható.

Fejik már a birkát,
De csak Ivánnál eszik a turóját.

Kéri a tisztelt magyarság pártfogását.

IVÁN JÓZSEF
9114 BUCKEYE ROAD,
CLEVELAND, O.



KELEMEN GERGELY

virtigli őrmester ur levele.



Kelt Betses levellem a nyári maniberen a szalmán. Szeretted kedves isapám, isanyám tiszta szívből kívánom, hogy firiss lyó egészségbe tanájjá Kenteket ez a pár sor írásom. Mán most arrul is tutósítom kenteket, hogy a Csiesza tzigány dobosra beléált a korela osztég úgy nyögött, akáresak a Pesta sógor inasa mikor lenyelte a négy grajeárost. Hát lett is belüle nagy alárom, osztég a feleserek úgy dógosztak a Csiesza hasán, akártsak a naddobon. Meg is íhetünk oszt még maniber se vót másnap merhogy a korela mijatt lefujtak. De hogy oszt a Csiesza tzigánba lelköt vertek a feleserek oszt kiatta a sok zöd szílvát, hát rönbe lett minden. Merhogy avvót csak a baly, hogy a Csiesza megfalt egy félvéka zöd szílvát meg rájadásnak egy esupor alutjejet, akít úgy lopott. No de meg is adta a zárát, merhogy másnap raportra került oszt hat óraji kurtavason gondukoszhatott a korelárul.

Más ulyság nem igen van, tsak, hogy kutya meleg van osztég úgy hajtik az embert, mind a furmányos lovát. A Glinberg frájbilligós ugyan arrul beszél, hogy aszondi a német tsászár igen köpi a markát, hát aszondi háboru lesz. No mondok ammán elég baly, merhogy a háboru nem e-gésséges, de hát ha viszked a németnek, hát csak kezgyen, maj megvárhatati ott is ahun nem viszked.

Hát mán most írják meg, hogy mijjen a termés. Szüiretre tán hazamék, merhogy a Katyi ott akari kitöteni a kilentz napos manibert.

Oszt most mán eskololom kenteket oszt vagyok szeretettel vízé fíjok az hideg sir bezártáig

Kelemen Gergely.
őrmester ur.

FÖLDIKÉM!

Hát csakugyan nem akarsz letérni a potyaolvasás gyalázatos útjáról?!

HAMBURG—AMERICAN LINE.

Nagyszerű, kettős csavaru gőzhajók. Rendes hajóindulás hetenkint kétszer.

Különös kedvezmények a magyar utasoknak.

A Magyarországból jövő utasok kényelmére határvidéki ellenőrző állomásokat tart a társulat **Csacszán, Pozsonyban, Királyhidán és Sopronban.**

Magyarországi főiroda: **Budapest, Baross-tér 4. szám.**

A Hamburg—American Line-nak irodái vannak Amerikában: New York, Philadelphia, Boston, Pittsburg, Chicago, St. Louis, San Francisco városokban és a helyi ügynökségeknél.

Kurutz Testvérek

BOR-, SÖR- ÉS PÁLINKA-NAGYKERESKEDESE.

1429 Market Street
Wheeling, W. Va.

A legnagyobb és leghíresebb magyar üzlet West Virginában.

Az új helyiség a legényesebb Wheelingben s minden kényelemmel van berendezve. — A vasút állomás közelében. — Első rendű szobák, étterem és mulatóterem állanak rendelkezésre. A híres "Kurutz Törköly" egyedüli nagy raktára.

Áruinkat 10 dolláron felüli készpénz rendelésnél bérmentve küldjük.

— Kérjenek árjegyzékét! —
A szobák és fürdők tisztaságára nagy gond fordítatik. Szobák kaphatók: 50, 75 centért és \$1.00-t.

ITALAINK ÁRJEGYZÉKE:

	gall.	fél gall
Fehér pálinka	\$2.00	1.00
Vörös gabona palinka	\$2.00	1.00
Kentucky 3 éves vörös	\$3.00	1.50
Fehér törköly pálinka ..	\$2.50	1.25
Legfinomabb "örköly"	\$3.00	1.50
Hazai törköly pálinka ..	\$4.00	2.00
Amerikai finom szilvórium	\$3.00	1.50
Hazai legfinomabb szilvórium	\$4.75	2.50
Finom rum	\$3.00	1.50
Legfinomabb Jamaica rum	\$4.00	2.00
Legfinomabb gabona alkohol	\$3.50	1.75
Alkohol	\$3.00	1.50
Barack pálinka	\$3.00	1.50
Hazai seprő pálinka (égetett bor)	\$6.00	3.00
Amerikai borok gallononként	\$1.25.	
\$1.50 és \$2.00. Magyar borok nagy raktáron.		

Tíz hasznos tudnivaló.

1. Az elrontott gyomor megjavítója s a megfertőzött vér megtisztítója a



eukorka.

2. A szorulás, étvágytalanság, felfúvódottság, felbőfögés, savanyu szájíz, megcsömörlés, az ételtől való undorodás a rossz nyomor jele, tehát ha bármelyiket tapasztaljuk magunkon, használjuk a eukorkát.

3. A vérszegénységet, sápadtságot, kiütéseket, keléseket, idegességet, köszvényt vagy reumát a vértisztító Partolax okozza s így legjobb ellenszerük a Partolax gyomor és vértisztító eukorka.

4. Kisdedeknek tejben feloldva egy nyoleadszem, gyermekeknek egy negyedszem, felnőtteknek — férfiak, nőnek egyaránt — egy, esetleg két Partolax elegendő.

5. Legtanácsosabb este lefekvés előtt bevenni a Partolax-t, a mely aztán dolgozik, míg mi alszunk.

6. Egy nagy doboz Partolax, a mely három hónapra elegendő, csak 1 dollár, a melyért bérmentve küldi Amerika bármely részébe a Partos Patika.

7. Egy dollárért az óhajába is bérmentve küld egy nagy dobozát a Partos Patika.

8. A Partolaxból egy próbaesomagot 10 cent postaköltség ellenében bárki óhajára bármely adott óhazai címre ingyen küld a Partos Patika.

9. A Partolaxnak és a Partos Patika egyéb kiváló különlegességeinek magyarországi főraktára Budapesten, a VI. ker., Király-utca 13. szám alatt van Török József gyógyszerárában.

10. Amerikában a Partolax egyedül e címen rendelhető meg:

PARTOS PATIKA

160 Second Ave.
NEW YORK, N. Y.

TALÁNYOK.

Mi ez?

Hűt
le fő
ci kos kos kos

A megfejtés díja: egy szép könyv.
A megfejtés beküldésének határideje: 1911 augusztus 25.
A mult szában közölt talány helyes megfejtése:

RENDETLEN PÁLYAZAT.

Helyes megfejtést küldtek be a következők.

Szalay József, Hanish István, Gubica Gergely, Gara Béla, Szvitay József, Daytoni Magyar Otthon, Bánnyász Helén, Kovács István, Kovács Sándor, Balogh József, Sándor Erzsébet, Juronka György, Sedeneky József, Simkó János, Szekeres József, Bleier József, Sabian Gusztáv.

A jutalmul kitűzött könyvet Szekeres József (Newark) nyerte meg.

— 0 —

FELHÍVÁS.

A tisztelt Lloydelli magyar misziszekhez.

Tudomásomra jutott, hogy a Társalgó és Beszélgető egyesületnek nevezett derék intézmény az egyenetlenkedés miatt mulófélben van. Fölvívom tehát a régi tagokat és mindazokat, akik új tagokul óhajtanak belépni, hogy az ósanyáinktól örökölt szép intézményt tartsuk fön és erősítsük meg. Hiszen valamit csak kell csinálni addig, míg a miszterek munkában vannak.

Tisztelettel egy társalgó és beszélgető tagtársnő.

HONFITÁRS!

Jobb ma két beteg, mint holnap egy se!

A BAJUSZKIRÁLY.

Ha megfordulsz New Brunswickon:
Térj be hozzá, jó magyaram.
Bajuszkirály öfelsége
Olyan italt tesz elédbe,
Hogy bár tenger legyen bajod:
Italával agyoncsapod.
Itala, mint csurgatott méz,
Az is táncol, aki ránéz.
Ki meg párszor föl is hajtja:
Annak rőfös lesz a bajza.

JUHÁSZ LAJOS 299 NEILSON STR.

Azt a kutya Poncluát
Ennek a világnak!
Nincsen párja Clevelandban
H. KLEIN szalonjának.
Itala jó, s nem csal a mértéke.
Italt is küld akármely vidékre.
Az öreg market közelébn.
437 Woodland Ave., Cleveland, O.

A. STRASSBURGER and Co.

Imakönyv olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.
925 FIFTH AVE., PITTSBURG, PA.

VESZPRÉMI CSÁRDA

Kis Holtonon van egy csárda.
Szóka Imre a gazdája.
Van ott ital, van barátság.
A bánatot kedvre váltják.
Ha arra jársz, magyar testvér.
Szalonjába mindig betérj.
SZÓKA IMRE, 7712 Holton, Ave.

HEINRICH FÉLIX

2740 Woodhill Rd., CLEVELAND, O.
Magyar építő és vállalkozó.
Amely házat ő épít, azt a víz se mossa el, a ménkül se veri szét.
Építési terveket készít, árszabást ad.
Telephone: Cuy. Princeton 2558 W.

Bridgeporton Fojtó János

Vendégben sose hiányos.
Ital, szivar olyan nála.
Szinte elcsurran a nyála.
Aki egyszer megkóstolta.
A bánatot fojtja borba.
Fojtónál sok magyar gyerek.
Mert hisz Fojtó derék gyerek.
FOJTÓ JÁNOS 314 SPRUCE ST.

Van a Bakarudon
Hej, de is sok csárda!
A Polcz Józsefnek
Még sem akad párja.
Mint a csurgatott méz,
Olyan az itala.
A bánatot nála
Nem ül az asztalra.

POLCZ JÓZSEF
8638 Buckeye Rd. Cleveland, O.

THE HUEBNER

TOLEDO BREWERIES CO.
TOLEDO, OHIO.

EZ TOLEDOBAN A MAGYAROK
SÖRE.

Dr. Farkas Géza

1958 Genessee St. E. Toledo, O.
5000 DOLLÁR BIZTOSÍTEK AZ
ÁLLAMNÁL.

Magyarországi és külföldi peres ügyek
gyors és pontos elintézése. Fön kul
dés, jogi tanács és hajójező.
Forduljon hozzá bizalommal!

Mitró Janesit, aki nem ismeri.
Azt a ragya biztosan elveri.
Van is nála ital meg barátság.
Külenc falun sem találni mását.
MITRÓ JÁNOS, 2352 Genessee Str.
E. TOLEDO, OHIO.

Clevelandi
magyarok

Nagy az új-
ság; mert a
mindenféle elő-
nyösen ismert

DUPÁJ
GYÖRGY

a Holton utcán
9506-ik szám a-
latt mér a bufe-
lejtőt. Van nála
minden, akár-
csak Pesten. Aki
nem hisz ki-
térjen be hozzá.

SCHWARTZ H. VILMOS

UGYVÉD ÉS HITES KÖZJEGYZŐ.

Iroda: 304 Superior Ave., N. W.
Lakása: 1882 East 101 Str.

Telefon: Main 639 és Cent. 6906 K.
Tel. Doan 2604 R. és Princeton 2112 R.

A Payne utcán véges, véges végig
Markónál a legjobb italt mérik.
Süre, bora, s pálinkája
Gyógyszer a magyar bajára.
Múving pikéses színházában
Elmulathatsz félben, nyárbán.
Markó Ferdinand, 119 Payne Ave.
E. TOLEDO, OHIO.

Maruzs János magyar ember,
Nála a bu tanyát nem ver
Az itala egy se löre,
A beteg is táncol tőle.
Akit utja viszen arra:
Térjen hozzá egy itala
MARUZS JÁNOS, 2120 Front Str.
E. TOLEDO, OHIO.

Bridgeportiak! Aki nem megy
Kiss György szalonjába
A halálos ágyán is majd
Ezerszer megbánja.
Az itala jó és tiszta.
Kedvre derül, aki issza.
Kinek hely kell, tudja meg hát.
Hogy Kiss Györgyné szerez munkát.
KISS GYÖRGY
7 Lesko Court., Bridgeport, Con.

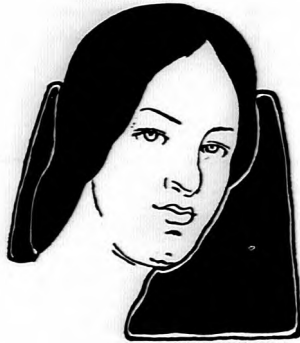
Bridgeporti magyarok!

Aki igazán szép szalont akar látni,
ahol mindenféle italt és szivart lehet
kapni, az keresse föl!

KÁRÁSZ FERDINANDOT

427-429 BOSTWICK AVE., A SAJÁT
HÁZÁBAN.

Aki még nála se találja jól magát,
az ugorjék a vízbe.



A JEGYGYÜRÜ.

— Babonás történet. —

Az este nagyon kitünő társaságban vaesoraztam.

Finom urak és előkelő hölgyek voltak együtt, férjek és feleségek. A vaesora nagyon jó volt. Annál jobb, mert közben borzasztóan rémes történeteket mesélgettünk egymásnak. Nem tudom, észreveték-e már önök, hogy az étvágyat semmi sem fokozza jobban, mint egy kis borzadás, egy kis vér, egy kis halál? Ezért telnek meg annyira a nyári koreszmák, ha az arénákban tragédiákat játszanak.

A rémes történetek eredete az volt, hogy tizenhárom ültünk az asztalnál. Nagyon természetes, hogy ez a baljóslatu szám volt a szülője az összes eseteknek, amelynek a vaesora alatt sorra elhangzottak. Én is elmondtam egyet, a következőt:

— Volt egy jó barátom, egy kövér, de derék ember. Nagyon szerette a feleségét és a felnőtt gyermekeit. Ami azonban nem zárta ki azt, hogy a szeretett feleségét megesalja. Volt egy kis barátnéja, ehhez szokott néha-néha ellátogatni. Persze a legnagyobb titokban. Olyan ügyesen folytatta ezt a viszonyt, hogy senki sem tudott róla.

Ennek a barátomnak egyetlenegy babonája volt. Egy cigányasszony ugyanis megjövendölte neki, hogy vigyázzon a jegygyűrűjére, mert ha az leesik az ujjáról, akkor ő meghal. (Tudniillik a barátom Lal meg, nem pedig a cigányasszony.) A barátom tehát roppant vigyázott a jegygyűrűjére.

Egyszer olyan szerencsétlenül huzta föl a kabátját, hogy a gyűrű lecsiklott az ujjáról és elgurult. A barátom gyorsan lehajolt, hogy fölve-

gye. Említettem, hogy a barátom kövér ember volt. A lehajlás pillanatában megütötte a guta. Szörnyet halt. A cigányasszony jóslata beteljesedett. De ez volt a kisebbik baj. A nagyobbik azután jött. A botrány. Képzelmek el a szerencsétlent! Idegen helyen...

— Ne részletezze a dolgot — szólalt meg egy hölgy — elgondolni is borzasztó...

— No, velem ugyan nem történhetik meg az ilyesmi — szólott egy férj büszkén.

— Miért? Talán olyan hü vagy — kérdezte a felesége fanyar mosollyal.

— Nem — szólott a férj kissé megdöbbenve — de én ilyenkor mindig a zsebembe teszem a jegygyűrűmet!

— 0 —

Bölcs mondás.

A jó Isten bölösen rendezte be, hogy az ember előbb születik és csak azután hal meg. Mert ha megfordítva volna a dolog, alig ismernénk valamit az életből.

— 0 —

FÖLDIKÉM!

Talán megsántulnál, ha nem olvasnád potyán a Dongót?!

FÁJ A FEJE?

NINCS ÉTVÁGYA?

FÁRADTNAK ÉRZI MAGÁT?

Ha igen, akkor a

FIX

megfiksolja minden baját.

Ötven centért bárhová megküldi bérmentve a

KORONA GYÓGYSZERTÁR

2812 E. 79 Str. Cleveland, O.

Roják István szalonjában örökösen vigasság van. Sörét, borát, pálinkáját Mindenféle megcsodálják. Magyarom, aki arra jársz. Nála barátsággra találsz. Térj be hozzá, meg nem bánod. S kalapod is félre vágod. **Roják István, Roundhouse. SOUTHPORT.**

Ki nem ismeri Clevelandban

POHL JANOST

a Jókodvü kőműves vállalkozót?

Aki építkezik, ne feledkezzék meg róla: mert olyan kő, téglá-, cement- és plaszter munkát csinál, hogy a földrengés se verti szétjele.

2828 East 79 Str. CLEVELAND, O.

B. S. E. S. Z.

MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLETEK SZÖVETKEZETE.

TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR FÉRFI ÉS NŐ.

Haláleseti illeték	1000 DOLLÁR
Temetési költség	100 DOLLÁR
Teljes munkaképtelenségi segély	500 DOLLÁR
Heti betegsegély	6 DOLLÁR

MINDEN MAGYARNAK KÖTELESSÉGE LENNE BEÁLLANI EBBE A LEGNAGYOBB, LEGRÉGIBB ÉS LEGOLCSÓBB TESTÜLETBE.

MINDENFÉLE FÖLVILÁGOSÍTÁST SZIVESEN AD

FRANK SZLOVENSZKY titkár

Corner STATE AND BUTLER ST., BRIDGEPORT, CON.

MOLNÁR KÁROLY



**8607 Woodland Ave
CLEVELAND, O.**

A híres muffoló, kinek olyan loval vannak, hogy még az öreg holdvilágot is elmuffolják. A magyart mégis majdnem ingyen muffolja Molnár, aki elvállal mindenféle szállítást.

Tel. Princeton 2377 W. East 1255 R



A TALIHÁNY TEMPLONY.

— Falusi eset. —

Merhogy sokat jártam mostanába Pestre, hun ezé, hun azé, hát utóbb má a feleségem, a Maresa is messokalta, oszt aszongya naddér-durval:

— Ugyan má mija esudát csináhat ked — má mint éa — abba a Pest-be?

Ránéztem az asszonyra, oszt, hogy láttam: a fejkendője nagyon le van huzval (mer ez a jeli, ha veszekedni akar), hát aszondom neki:

— Amit más ember. A dógom végzem.

— Hogy: monta a segéd ur (ez a jedzöbujtár), hogy ked ki volt téve az ulyságba is, pegy nem is magába, ha valami nyakig meztéláb cédával. Hát ez a ked dóga! Mer igaz, mivel-hogy nyomtatásba vót!

— (Megá! Bujtár — pöfögtem magamba befele, akár a kása — te se iszol többet az én borombu.) Mi vót a nyomtatásba? — firtatom, mintha nem tuánám.

— Mijé? — esattan fel az asszony, hangos szóval — ked utteti magát, akar maszületett gyerek vóna. Tán nem tom a ked sorát a vámpirval? Mer azé jár ked olyan sűrűvest Pest-re?

— Hallode, Maresa — mondok szép szóval, hogy jó képen törültem — ne iecelyly velem, mer mebbánod. Ha gyere be velem, letközelebb, ha bemék, oszt magad szemivel gertyázd meg, hogy mi csinálók. Osz-tig esend legyen.

Hát így kerütönk megest Pestre, én meg a Maresa, mámint a feleségem, az asszony.

Hogy a Kerepesi-uton mentönk befele, hát aszondom a Maresának — hojjó kedvi legyen:

— No hé, hát hova menyönyönk elsőbbit is?

Hogy aszongya:

— Jaj, lelkem uram, hottunám má én aszt? Isz ilyen poesik naffalut, mint ez a Pest, még a mesébe se lát-

tam. Oszt milyen magos házak! Vagy még magosabb.

— No, hallod, hát mégis csak ki-vele má, no, hogy hova vóna guszto-sod mennyi? Bökjed ki!

— Hottunám én? — megest felel az asszony.

— Hát jó lesz, ha a firedöbe elmenönk? — firtattam.

— Hogy: Még itt se hagy ked békít — vélte az asszony, pegy sem-mise se motoszkát a fejembe.

— Nono! — mondok — isz itt is csak házások vónánk tán, vagy mi.

Oszt, hogy felfele ballagtönk a Dunafelé, hát a Kerepesi-ut sarkán mellát a Maresa egy tormos házat, de nagyot.

— Aujnye! — böki meg a könyökivel az ódalomot — de helyes, szép templom, jó vóna meggyuvonni.

— Debzony nem gyuvonok én — mondok — mer nincs rá gusztiusom.

— Majd én — ellenkezik az asz-zony.

— Isz papot se látnyi — vélem.

— Nem-e? — rikót a Maresa, oszt csak odamutat a templomkapuba, a-hun teméntelen sok pap ádogát, fija-tal, meg öreg, vegyest, oszt fájin uri dámákkal diskuráltak, ahogy má a papok szoktak.

— Hát ezek nem papok? — monta a Maresa, oszt csak közöbük szalatt, ugy esókolta a kezüket.

De avvót furesa, hogy ezek a pes-tyi papok olyan szokva nékü valók vótak oszt nagyon vigak vótak.

— Hogy: meggyuvonhatnéke? — kérdi a Maresa az egyik fijataltu.

— Honne — kaját közbe egy öre-gebb pap.

— Ennéja öregnél gyuvonj — su-gom a Maresának, dejaz öreg is meh-hallotta, oszt rám kijátott:

— Má mé, te marha?

No, mondok magamba, emmá biz-tos, hogy legalább is plébányos, mi-velhogy goromba, akar az otthol va-ló.

— Nem egyébé — mondok — csak merhogy a fijatalt pap urak usse tun-nak jó gyuvontatnyi.

— Hehe — nevette az öreg plebá-nyos ur, oszt ódalt kaesintott azok-ra a szép dámákra — ugye?

Azok meg cincogtak, akar az ege-rek, oszt fére átak, merhogy a ple-bányos ur kireufogva vitte a Mar-esát.

— Mekkövetem a főurakat — mon-dok — miféle templony ez itt?

Tália temploma. — aszongya az egyik, attöbbit is bólogatott, hogy igaz.

— Ühöm — montam — értem. De má azt nem értem, mé beszének magyarul, ha taliány templony?

Dejazé csak leültem a sarokkőre, oszt vártam, amétyig a Maresa meg-gyuvont.

Eceer oszt gyütt is ám, mer sza-latt, pegy nagyon, oszt a képi veres vót, akar a tüz.

— Tán sok a peneténeija? — fir-tatom.

— Gyökkend — kaját rám mér-gesen a Maresa — siessünk.

Hiszen ez nem templony, de ko-mégyija.

Osz el is gyüttönk nammérge-sen.

MAGYAROM!

Már a buzát is nyomtatják, hát a te betegedet még az indsajjal se le-het kiayomatni?!

Verhovay Betegs. Egylet

A LEGRÉGIBB MAGYAR EGYESÜLET AMERIKÁBAN.

Fizet 1000 dollár haláleseti illetéket.
Fizet továbbá \$500 félsegélyt, \$300 csonkulási díjat és 2 évig betegsegélyt.
Aki családját szereti, álljon be az egyesületbe. Minden felvilágosítást szivesen megad:

GÁBOR ISTVÁN
FÖTITKÁR

87 So. Wyoming St.

Hazleton, Pa.

SCHWARTZ B.

2830 E. 79 Str. CLEVELAND, O.

KÖZJEGYZŐ. Pénzküldés a világ minden részébe.**HAJÓJEGYEK** minden vonalra.

Mindenféle ital kicsiben és nagyban. Vidéki megrendeléseket is elfogad.

Magyar pártold a magyart!

JAKAB ISTVÁNmagyar temetés rendező.
Betegszállítás kórházakba. — Koscsk minden alkalomra.

9013 Buckeye Rd. CLEVELAND, O.

NOVÁK ISTVÁN45 R. R. Ave. South Norwalk, Conn.
A legnagyobb magyar italkereskedés Connecticut államban.

Rendelésre szállít bort, söröt és egyéb italokat. A ki So. Norwalkon jár, térjen be hozzá, mert nála jó bor, sör, mérges és szivar kapható.

Rawlings utcán áll az öreg csárda.
Laczkó csaplár soha sincs magába.
Vagyon nála sör bor, szivar, mérges.
Italától félholtban is vér lesz.
LACZKÓ JÓZSEF SZALONJA.
86 RAWLINGS AVE.Galbos János szalonjában
Vigan szól a nóta.
Pohár hozzá a hegedű,
A vonó a kőta.
Aki hozzá betér,
Meg nem bánja soha:
Mert Galbos itala
Nem hirtvány mostoha.
Galbos János szalonja a Grand utcánÉdes magyar honfitársam,
Figyelj hát az okos szóra.
Lesó Joelhoz egész bátran
Bepillantatsz kóstolóra.
Bora, sőre, pálinkája
Helyét bárhol is megállja.
LESÓ JOE
3742 EAST 92 ST. CLEVELAND, O.**CSODÁT MIVEL
A VALÓDI MERSITS-FÉLE
Lilium arcszépítő kenőcs
és Lilium szappan**mely a legpetyhüdtbb arcnak is a leg-
rövidebb idő alatt ude, rózsás színt és
bársonysimaságot kölcsönöz. És a leg-
rövidebb idő alatt eltávolítja az arcról a
szeptőt, májfoltot és mindenféle kiütést,
valamint bőrtisztátalanságot. Lilium-
kenőcs s szappan ára postán 1 dollár
bérmentve. — Egyedüli készítője a**Vörös Kereszt Első Magyar Gyógyszertár**
8901 Buckeye Road, Dept. D. Cleveland, Ohio.**G. V. HÁMORY BANKHÁZAI**

az Erie vasúti társaság Ugyönke.

19 North Phelps Str. YOUNGSTOWN, O. Cor. Dock & State Str., SHARON, PA.

PÉNZT a legbiztosabban és leggyorsab-
ban küld az 6-hazába.**HAJÓJEGYEK.** Innét Európába vagy
Európából Amerikába a legjobb és
leggyorsabb hajókra.**MINDENNEMO KÖZJEGYZŐI** okiratok
szakszerűen kiállítanak és konzulilag
hitelesítetnek.
Házakat vesz és elad. Tűzbiztosítás.
Mindenféle utbalgázítást és tanácsot
Ingyen ad.**ROTH BANKHÁZAI****PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK**

401-403 JEROME ST. MCKEESPORT, PA.

506 GRANT STR. PITTSBURG
PA.**DEMCHAK ISTVÁN**
LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA-RUM.
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUCKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEJGYZÉKÉRT